



## Qeqqata Eqqartuussisoqarfia

### Udskrift af retsbogen

Den 22. januar 2019 kl. 11.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Maniitsoq  
Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.  
[...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 900/2018  
Politiets nr. 5506-97495-00016-18

Anklagemyndigheden  
mod  
T/U cpr-nummer [...]

[...]

T/U forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani imigassaarussimalluni, inisimasuni sinittoq anisimalluni. Siullermik kaajallaariarluni, haali eqqaqqullugu ingerlariarluni, Majoriap tungaanut pilluni eqqarsarpoq: ”Kanna soqarpamitaava?” Taava iserfissaaruteriarami igalaaq ujaqqamik aseropaa. Arlaannik imersinnaasaminik ujaasiniarluni, nassaanngilarli. Isereerluni qaammaallammik takusaqarami ingerlaannaq qimaalluni aninikuuvoq, tigusaqarani. Taamaallaat putumarusulluni Majoriaq iserfigigaluarppaa, imminut iluanaartinniarnani. Taamanikkut imerajuttuugami spritsissarsioraluarpoq.

Kingusinnerusukkut Majoriarmit akileeqquneqassagaluaruni akileerususeqarpoq.

Augustimiit oktobarimut atonerluinerminut katsorsartinnikuuvoq, iluaqutigivaalu. Kisimi imertarpoq, inisimasuni imigassanik imernej ajorpoq. Annikitsumik nanginnikuuvoq, siornatigutut pinnani, putumarujussuassaarnikuulluni.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang havde han ikke mere at drikke, og mens hans logerende sov var han gået ud. Først gik han en runde, og da han kom forbi hallen og kom omkring Majoriaq havde han tænkt: ”Hvad mon der er dernede?” Der var ikke nogen steder, hvor han kunne komme ind, han smadrede vinduet med en sten. Han ville finde noget han kunne drikke, men fandt ingenting. Han var kommet ind da han så noget der lyste op, han flygtede med det samme uden at taget noget. Han kom ind i

Majoriaq for at være fuld, ikke for at berige sig selv. Dengang var han alkoholiker, og han ledte efter noget sprit.

Senere hvis Majoriaq vil have, at han betale, så er han villig til at betale. Han har været i misbrugsbehandling fra august til oktober, og det har hjulpet ham. Han drak alene, hans logerende drikker ikke alkohol. Han er begyndt at drikke en lille smule igen, ikke lige som før i tiden, og han er holdt op med at være meget beruset.

[...]

Efter votering afsagde retten **dom**.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.55

Louise Skifte  
Kredsdommer